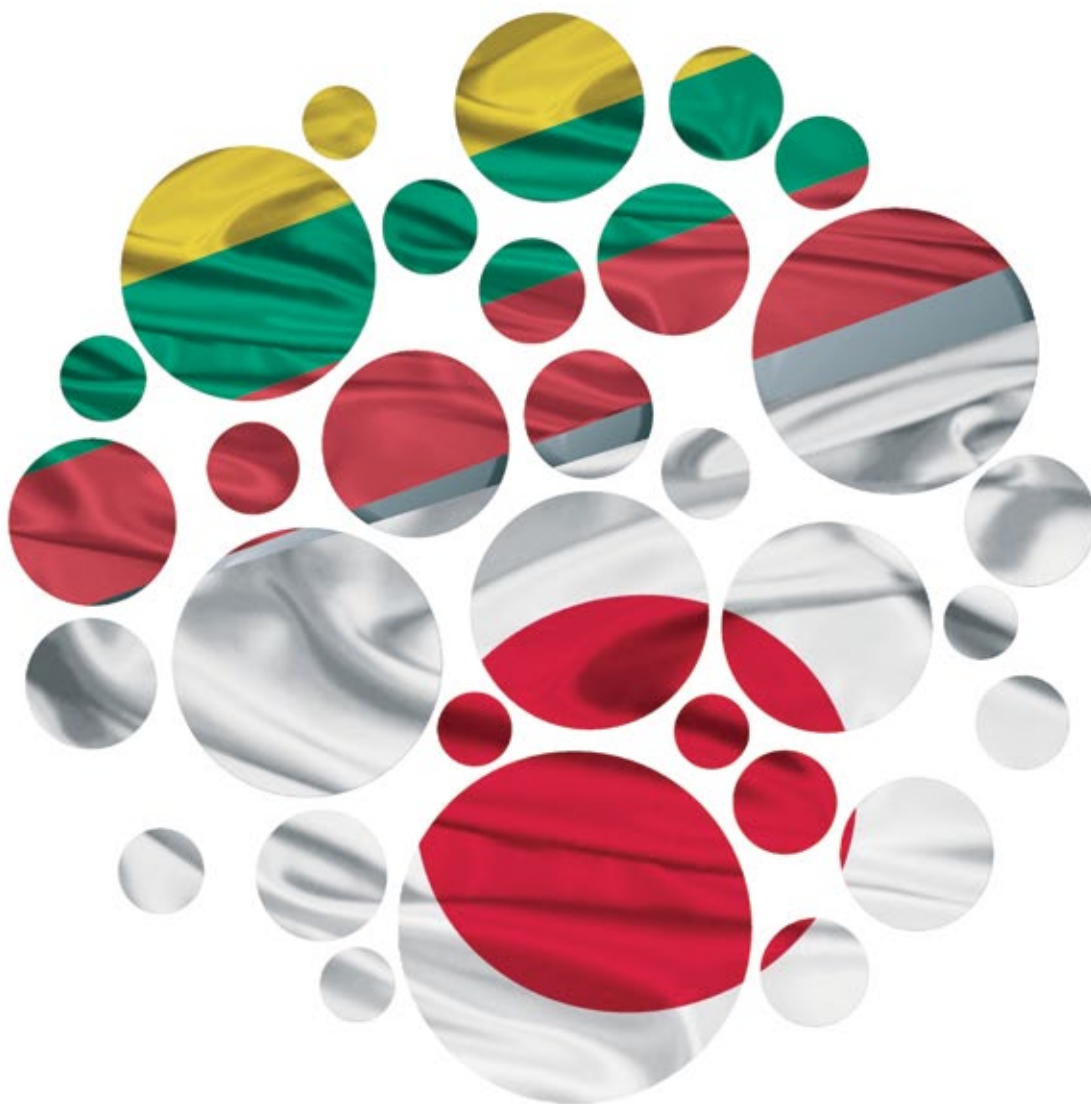


絆

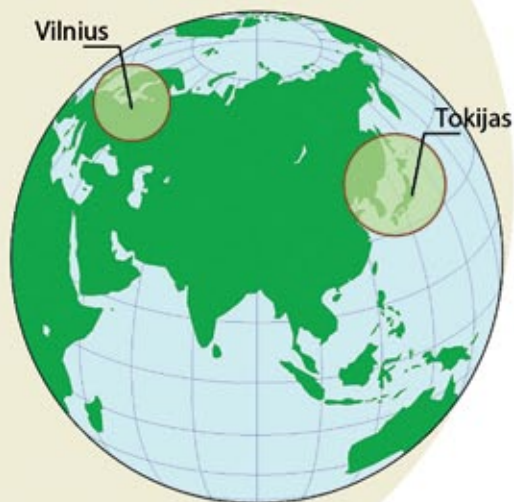
*Kizuna
Ryšiai*



Diplomatinių ryšių tarp Japonijos ir Lietuvos 20–metis

Japonijos ambasada
2011
www.lt.emb-japan.go.jp





Hokaidas 北海道

Lietuva iškovojo pirmą vietą 38-ajame tarptautiniame sniego skulptūrų konkurse „Pasaulis yra mūsų avilys. Būkime atsakingi“.

Klaipėda クライペダ



Miestai partneriai



Kudžis 久慈

Hirošimos taikos memorialas



Hirošima 広島

Tokijas 東京



Imperatorieškieji rūmai

Kiotas 京都



Kijomidzu šventykla

Šiuri pilis



Okinava 沖縄

Bendri duomenys apie Japoniją

Gyventojų skaičius: 126 475 664

(pagal 2011 metų liepos mėn. duomenis)

Sostinė: Tokijas

Kalba: Japonų

Piniginis vienetas: Jena

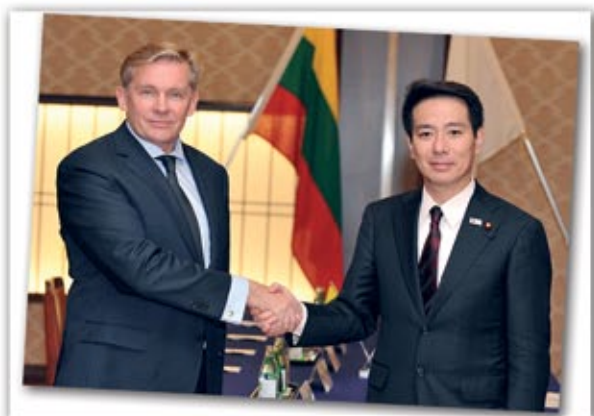
(1 Lt = 31 JPY, pagal 2011 metų rugpjūčio 20 d. duomenis)

Laiko skirtumas tarp Japonijos ir Lietuvos:

7 valandos (6 valandos vasarą)

Japonijos ir Lietuvos santykiai

Japonija ir Lietuva labai nuoširdžiai bendradarbiauja, nepaisant didelio geografinio atstumo. Japonija oficialiai pripažino Lietuvos valstybę 1922 metais. Po Lietuvos nepriklausomybės atkūrimo 1990 metų pradžioje Japonija 1991 metais vėl pripažino Lietuvą, kaip nepriklausomą valstybę. Tuo metu Japonija buvo viena iš anksčiausiai Lietuvos nepriklausomybę oficialiai pripažinusių šalių. 1997 metais Lietuvoje buvo atidaryta Japonijos ambasada, o po dvejų metų buvo įkurta Lietuvos ambasada Japonijoje. Abi šalys stengiasi sustiprinti draugišką ir geranorišką ryšį ir 2011 metais paminėjo 20-ties metų diplomatinių santykių jubiliejų. Abipusiai aukšto lygio pareigūnų apsilankymai šiuos santykius sustiprino dar labiau.



2010 metų lapkričio mėnesį Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministras Audronius Ažubalis apsilankė Japonijoje ir susitiko su tuometiniu Japonijos užsienio reikalų ministru Seiji Maehara. Užsienio reikalų ministras A. Ažubalis taip pat apsilankė nepriklausomoje administracinėje tyrimo įstaigoje RIKEN, kuri yra pavaldi Švietimo, kultūros, sporto, mokslo ir technologijų ministerijai, ir susitiko su Nobelio premijos laureatu, RIKEN prezidentu Ryoji Noyori.



2011 metų gegužės mėnesį valstybės sekretorius užsienio reikalams Yutaka Banno apsilankė Lietuvoje ir plačiai aptarė abipusius ir regioninius klausimus su Vyriausybės vadovais ir Seimu, tame tarpe ir Energetikos ministru Arvydu Sekmoku bei viceministre Asta Skaisgiryte-Liauškiene.

Japonijos parama Lietuvai

Kai Lietuva paskelbė nepriklausomybę ir siekė demokratijos bei laisvosios rinkos ekonomikos, Japonija materialine pagalba ir techniniu bendradarbiavimu padėjo jai vystytis. Ypatingą dėmesį Japonija skyrė Kultūrinio finansavimo programai, aprūpino mokymo ir kultūrinio švietimo priemonėmis. Buvo siekiama pagilinti abipusį supratimą, draugystę ir gerą valią tarp Japonijos ir Lietuvos.

Iš viso Lietuvoje buvo įgyvendinta 13 projektų, skirtų skatinti ir gerinti kultūrinę bei mokomąją veiklą. Pavyzdžiui, parama Lietuvos muzikos akademijai, skirta papildyti muzikos instrumentų įvairovę, Vilniaus bei Vytauto Didžiojo universitetams – atnaujinti japonų kalbos mokymo apratūrą ir t. t.

Japonijos ambasados darbuotojai apsilankė Lietuvos nacionaliniame muziejuje ir patvirtino, kad įranga yra geros būklės, veiksmingai naudojama ir tinkamai prižiūrima. Muziejaus darbuotojai ir technikai paaiškino, kad tai yra vienas iš nedaugelio Europos restauravimo centrų, kuris gali dirbti su tokia išvystyta technologija, ir kad būtent ši įranga padeda visiems šalies muziejams, siekiantiems praturtinti ir išsaugoti Lietuvos nacionalinį paveldą.

Sugihara muziejus ir Chiune Sugihara sakurų parkas

Nuo 1939 iki 1940 metų Chiune Sugihara (1900–1986), Japonijos vicekonsulas Lietuvai, rezidavo Kaune ir remdamasis savo humanistiniais įsitikinimais gelbėjo nuo Vokietijos nacių persekiojimo pabėgusių žydų gyvybes, išduodamas jiems tranzitines visas į Japoniją. Todėl Japonijos konsulato pastatas šiandien saugomas kaip Sugihara muziejus. Vilniuje taip pat yra parkas, pavadintas Sugihara vardu – Chiune Sugihara sakurų parkas, kuriame yra Sugihara paminklas ir auga daugiau kaip 150 japonų dovanotų sakurų.

Sporto šakų propagavimas tarp Japonijos ir Lietuvos

Kultūriniai mainai

Daugeliui lietuvių patinka Japonijos tradiciniai kovos menai, tokie kaip dziudo, karatė, aikido ir kendo. Lietuvoje yra daug japonų kovos menų mokyklų, kur žmonės ne tik lavina meistriskumą, bet ir nuolat stiprina savo sąmonę. Japonijos organizacijos ir privatūs asmenys taip pat skatina japonų kovos menų vystymą Lietuvoje. 2011 metų kovo mėnesį Visos Japonijos kendo federacija (AJKF) padovanojo naudotą



Karate pasirodymas Chiune Sugihara sakurų parke Vilniuje

įrangą (apsauginius šarvus ir bambukinius kardus) Lietuvos kendo asociacijai, kad Lietuvoje būtų propaguojama ši sporto šaka.

Japonijos nacionalinė krepšinio komanda dažnai lankosi Lietuvoje pasisemti patirties draugiškose rungtynėse. Pastarąjį kartą Japonijos moterų nacionalinė komanda viešėjo 2010 metų liepos mėnesį.

Japonijos ir Lietuvos ryšiai labiausiai pastebimi kultūrinuose renginiuose, kurie ypatingai pritraukia Lietuvos žmonių dėmesį, nesvarbu, ar tai būna šiuolaikiniai, ar tradiciniai pristatymai.

Pastaraisiais metais populiariosios japonų kultūros renginių Lietuvoje sparčiai daugėja. Tūkstančiai gerbėjų šiandien negalėtų įsivaizduoti savo gyvenimo būdo be kasmetinių *cosplay* ar *anime* susibūrimų. *Cosplay* arba kostiumų spektaklis yra vaidybos menas, kur dalyviai ruošia kostiumus ir aksesuarus pristatydami tam tikrus veikėjus, dažniausiai iš Japonijos populiariosios grožinės literatūros ar anime. Šią naują kultūros rūšį skatina jaunimas, ir kasmet vis daugiau kūrybingų jaunų žmonių tokius susibūrimus noriai organizuoja įvairiose vietose.

Japonija iki šiol saugo savo labai seną, turtingą ir išskirtinę tradicinę kultūrą, o Lietuvos žmonės jaudina jos egzotika ir žavesys. Pavyzdžiui, šiais laikais vis daugiau žmonių susižavi japoniškų sodų tradicija, puoselėjama tiek privačiuose kiemečiuose, tiek parkuose lankytojų pasigėrėjimui. Didelio pasisekimo sulaukė daugybė renginių, tokių kaip bonsų, ikebana (gėlių puokščių kūrimo meno) parodos, sušių pristatymas, taip pat japoniškų tradicinių drabužių (kimono) demonstravimas. Tai akivaizdžiai parodė, kad lietuviai, kaip ir japonai, labai vertina kruopštų ir subtilų grožį mene.



Kimono šou 2-ajame Japonijos kultūros festivalyje



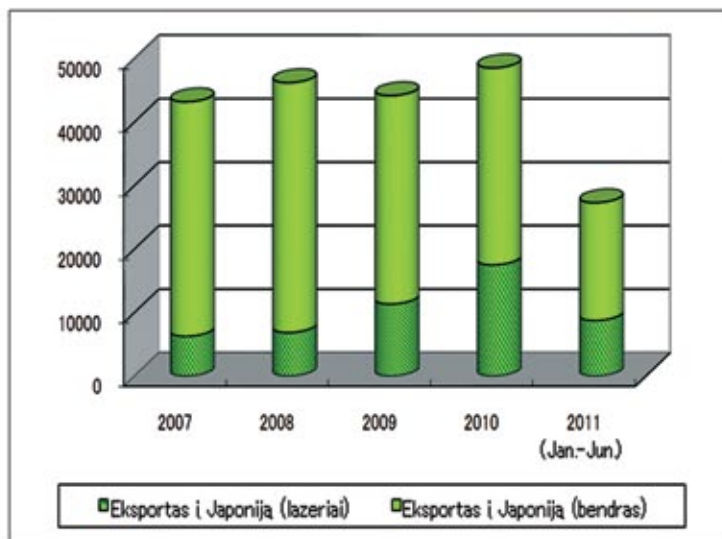
Festivalis „nowJapan“

Dvišalė ekonominė partnerystė

Yra daug galimybių stiprinti dvišalę partnerystę ekonomikos srityje, ypač aukštųjų technologijų gamybos sferoje. Lietuvoje pagamintų lazerinių prietaisų eksportas į Japoniją sparčiai didėja. Lietuviškos technologijos Japonijoje naudojamos ir akademinėje, ir pramoninėje srityse. RIKEN – vienas iš stambiausių mokslinių tyrimų institutų Japonijoje savo mokslinei veiklai įsidiegė Lietuvoje pagamintas lazerines sistemas. 2011 metų gegužės mėnesį RIKEN ir Lietuvos valstybinio mokslinių tyrimų instituto Fizinių ir technologijos mokslų centras (FTMC) pasirašė dvišalio bendradarbiavimo sutartį mokslo, technologijų ir inovacijų srityse.

Energetikos sektoriuje tikimasi Japonijos technologinės pagalbos kritiškai svarbiam energetiniam projektui Lietuvoje. Japonijos kompanija yra pasirinkta kaip strateginis investuotojas Visagino atominės elektrinės statybai. Jau vyksta derybos dėl galutinio susitarimo su Lietuva ir kitais regiono partneriais.

Jei visa tai pavyks įgyvendinti, šis projektas taps pačia didžiausia Japonijos investicija ir kertiniu akmeniu ekonominei partnerystei tarp dviejų šalių.



Prekyba tarp Japonijos ir Lietuvos (2007m. - 2011 m. sausio-birželio mėn.)

Pasaulinis bendradarbiavimas

Japonija ir Lietuva vienodai vertina laisvės ir demokratijos svarbą ir išvien darbuojasi skleisdami šias vertybes tiek regioniniuose, tiek ir tarptautiniuose forumuose. Akivaizdūs pradėto sėkmingo darbo rezultatai Afganistane.

Afganistane, Goro provincijoje, Lietuvos vadovaujama Provincijos atkūrimo grupė (PAG) remia šios vietovės atstatymą ir plėtrą. Nuo 2009 metų gegužės mėnesio Japonijos civilių komanda drauge su Lietuvos grupe atlieka plėtros darbus. Japonija ir Lietuva kartu su kitomis plėtros partnerėmis įgyvendina projektus, tokius kaip Čagčarano ligoninės atstatymas ir Čagčarano vaikų centro statyba.



Afganistano Nacionalinės nelaimių valdymo tarnybos statybų pradžios ceremonija Goro provincijoje

Kęstutis Ptakauskas

Kęstutis Ptakauskas jau daugiau kaip 20 metų domisi bonsu menu ir pristatinėja Japonijos kultūrą įvairiuose renginiuose. Jis dalyvauja tarptautinėse bonsų parodose, tuo pačiu metu vadovauja bonsų mokyklai, kurioje dalinasi patirtimi su žmonėmis, susidomėjusiais šiuo menu.

2008 metais K. Ptakauskas atidarė bonsų studiją SENSEI, kurioje yra ne tik daug medelių (bonsų), bet ir japoniškas sodas Alytuje. Jis yra bonsų pradininkas Lietuvoje.

2009 metais Japonijos fondas pakvietė Kęstutį Ptakauską į Japoniją. Jo veikla pritraukė taip pat ir Japonijos visuomenės dėmesį.

K. Ptakauskas prisideda skleidžiant Japonijos kultūrą ne tik Alytuje, bet ir Vilniuje. 2011 metais jis dalyvavo sodinant sakurų medelius Sakurų parke. Jis taip pat organizavo 2-ąją Japonijos kultūros festivalį ir 6-ąją tarptautinę „Bonsai ir Suiseki“ parodą, kurioje vyko daug Japonijos kultūros renginių, tokių kaip paskaitos apie bonsus, kimono pasirodymai, paskaita apie sušius ir t. t.

Kęstutis Ptakauskas pastebimai prisideda pristatant Japonijos kultūrą Lietuvoje ir plėtojant draugiškus santykius tarp Japonijos ir Lietuvos.



Vytautas Dumčius

Vytautas Dumčius yra Klaipėdos Martyno Mažvydo pagrindinės mokyklos direktorius. Daug metų rašo straipsnius apie Japonijos kultūrą ir ypač haiku poeziją. Labai stengiasi organizuoti įvairius Japonijos kultūros renginius Klaipėdoje, kurie padeda lietuviams geriau suprasti Japoniją. Jo ryšiai su Japonija tęsiasi jau daugiau nei 20 metų ir kasdien stiprėja.

2010 metais V. Dumčius gavo Japonijos užsienio reikalų ministro apdovanojimą už neįkainojamą indėlį dešimtmečiais stiprinant Japonijos ir Lietuvos ryšius.

Vytautas Dumčius taip pat prisidėjo plėtojant bendradarbiavimą tarp miestų partnerių- Klaipėdos ir Kudžio, esančio Japonijos Ivatės prefektūroje.

Kudžis ir Klaipėda užmezgė partnerystės ryšius 1989 metais, dar Sovietiniais laikais. Nuo tada šie du miestai išvystė artimus ir šiltus santykius. Visa tai prasidėjo nuo paprasto susidomėjimo gintaru, vėliau peraugo į nuoširdžią abipusę pagalbą. Po 1991 metų sausio 13-osios įvykių Lietuvoje Kudžio meras Yoshiaki Kuji nusiuntė oficialų laišką Sovietų Sąjungos vyriausybei, išreišdamas tvirtą paramą Lietuvos nepriklausomybei. Kudžis taip pat aktyviai parėmė Klaipėdos miesto ligonines.

Po Didžiojo Tohoku žemės drebėjimo ir cunamio kovo 11-ąją Kudžis smarkiai nukentėjo. Tuomet miestas partneris Klaipėda juos palaikė. Klaipėdos miesto savivaldybė ir gyventojai surinko aukas ir parėmė Kudžio žmones. Tikrą draugą nelaimėje pažinsi!

Arvydas Ališauskas

Arvydas Ališauskas, Vytauto Didžiojo universiteto docentas, į lietuvių kalbą išvertė daug japoniškų knygų. Anksčiau japonų literatūra buvo verčiama į lietuvių kalbą iš kitų kalbų. Jis buvo pirmasis, knygas į lietuvių kalbą išvertęs tiesiogiai iš japonų kalbos.

A. Ališausko pastangomis Vytauto Didžiojo universitete Kaune buvo įkurtas Japonų kalbos mokymo centras – įstaiga, kurioje žmonės gali studijuoti japonų kalbą ir Japonijos kultūrą.

Jis vadovavo centrui nuo 1994 iki 2008 metų. Arvydas Ališauskas iškėlė gerbiamo Chiune Sugihara nuopelnus ir siekė pagerinti Lietuvos įstaigų darbą, imant pavyzdį iš Japonijos kompanijų.

Užsiimdamas tokia veikla A. Ališauskas padėjo gilinti abipusį supratimą tarp Japonijos ir Lietuvos daugiau kaip 30 metų. Už tai 2011 metais jis gavo Japonijos užsienio reikalų ministro apdovanojimą.



Atgimimo ir prisikėlimo kelias

~Japonijos ministro pirmininko laiškas~

Nuo pat tos dienos, kai įvyko žemės drebėjimas, mes gavome daugybę užuojautos laiškų iš Lietuvos. Iš Lietuvos Vyriausybės ir žmonių taip pat gavome daug nuoširdžių paramos ir pagalbos pasiūlymų. Lietuvos Vyriausybė per Europos Sąjungą rūpestingai siuntė aukas į Japoniją. Be to, aš sužinojau, kad buvo suorganizuota daug labdaros renginių tam, kad būtų surinkta lėšų nukentėjusioms vietovėms paremti. Daugybė organizacijų, tokių kaip Lietuvos Raudonojo Kryžiaus draugija ir „Gelbėkit vaikus“, surinko daug labdaros. Norėčiau išreikšti nuoširdžių padėką už pareikštą Lietuvos užuojautą ir ištiestą pagalbos ranką.

Didysis Rytų Japonijos žemės drebėjimas ir kilęs cunamis yra didžiausios gamtos sukeltos nelaimės, kurias Japonija patyrė po Antrojo pasaulinio karo. Sugriauto Tohoku regiono atstatymas nebus lengvas. Tačiau aš tikiu, kad šis sunkus laikotarpis leis mums įžvelgti vertingiausias galimybes užtikrinant „Japonijos Atgimimą“. Vyriausybė parodys pasauliui savo sugebėjimus įgyvendinant pačius sudėtingiausius atkūrimo planus Rytų Japonijoje, paremtus trimis principais: pirmiausia, sukurti regioninę visuomenę, labai atsparią gamtos stichijoms; antra, sudaryti socialinę sistemą, kuri leistų žmonėms gyventi harmonijoje su pasauline aplinka; ir trečia, išugdyti užjaučiančią visuomenę, kuri rūpintųsi žmonėmis, ypač pažeidžiamaisiais.

Aš tikiu, kad geriausias būdas Japonijai atsakyti į stiprų palaikymą ir nuoširdžių draugystę, išreikštą pasaulio visuomenės, yra tęsti mūsų bendradarbiavimą vystant tarptautinę visuomenę. Iš visų jėgų stengsiuosi iki galo įvykdyti numatomą atkūrimą, kuris suteiks žmonėms šviesių vilčių ateičiai. Aš visa širdimi vertinu jūsų nenutrūkstamą pagalbą ir paramą.

AČIŪ



Keliaukime į Japoniją!



Jūs svajojate mokytis Japonijoje?

Mes jums galime padėti.

Čia pateikti keli patarimai dėl Japonijos ambasados skiriamų stipendijų.

Pamėginkite kreiptis ir jūsų svajonė gali pradėti pildytis.

Japonijos Vyriausybės (Mombukagakusho: MEXT) stipendijos

- Japonų kalbos studentams (12 mėnesių; prašymų priėmimas vasario mėn.)
- Mokytojų tobulinimosi studijos (18 mėnesių; prašymų priėmimas vasario mėn.)
- Studijos absolventams (5 metai; prašymų priėmimas gegužės–birželio mėn.)
- Studijos mokslininkams (18–24 mėn; prašymų priėmimas gegužės–birželio mėn.)
- Technologijos mokslų studentams (4 metai; prašymų priėmimas gegužės–birželio mėn.)
- Profesinio lavinimo įstaigų studentams (3 metai; prašymų priėmimas gegužės–birželio mėn.)

Daugiau informacijos:



www.studyjapan.go.jp



www.lt.emb-japan.go.jp

Japonijos fondo programos

- Japonų kalbos programa pažengusiems japonų kalbos studentams iš užsienio (15 dienų; prašymų priėmimas gegužės mėn.)
- Mokymo programos geriausiems japonų kalbos mokytojams (2–12 mėnesių; prašymų priėmimas lapkričio mėn.)
- Japonų kalbos programa kultūros ir mokslo sričių specialistams (2–8 mėnesiai; prašymų priėmimas lapkričio mėn.)
- Japonų kalbos studijų mokslinio darbo rašymas (2–12 mėnesių; prašymų priėmimas lapkričio mėn.)
- Kultūrinė ekskursija pedagogams (13 dienų; prašymų priėmimas birželio mėn.)

Jei keliaujate į Japoniją..

- Užsienio reikalų ministerijos nuorodos besilankantiems Japonijoje:
www.mofa.go.jp/link/visit.html
- Japonijos nacionalinė turizmo organizacija:
www.visitjapan.jp

Jei ieškote informacijos apie Japoniją...

- Web Japan
<http://web-japan.org/index.html>
- Kids Web Japan
<http://web-japan.org/kidsweb>
- NIPPONIA
<http://web-japan.org/nipponia/archives/en/index.html>
- Japonijos ambasada Lietuvoje:
<http://www.lt.emb-japan.go.jp>

Vis dar abejojate?

Štai ką lietuviai, besimokantys Japonijoje, pasakoja apie savo patirtį ir studijas Japonijos universitetuose:



Romanas

Mokyti Japonijoje man sekasi tikrai neblogai. Japonų kruopštumas ir tikslumas jaučiamas visur – nuo origamių iki pažangiausių technologijų. Beveik visur galima rasti įrengimų, pritaikytų palengvinti kasdienį gyvenimą – smulkių prekių automatų, ryžių viryklių, verdančio vandens termosų, kuriuose vanduo arbatai užsiplikyti ilgai išsilaiko pakankamai karštas. O taip pat šilti tualetų klozetai (šypsena). Japonai valgo daug patiekalų iš grikių – grikių mil-tus, makaronus. Vienas iš mano mėgstamiausių patiekalų yra nishin soba. Tačiau, atrodo, Japonijoje visiškai neįmanoma surasti grikių kruopų, kurias aš taip mėgstu.



Ilona

Japonijoje studijuojau jau trejus metus, kur be studijų universitete kasdien tenka išmokti naujų gyvenimo pamokų. Gilindamasi į šią tolimą kultūrą ir žmones, labiau pažinau save. Labai žaviuosi japonų pagarba savo šaliai. Nors šalis yra labai modernizuota, puoselėjamas kiekvienas gamtos lopinėlis, išlaikomi seni papročiai.



Karolis

Atvykęs į Japoniją, nesusidūriau su jokiais netikėtumais. Buvau labai greitai užregistruotas kaip užsienietis ir nesunkiai pripratau prie Japonijos viešojo transporto. Trys intensyvių japonų kalbos kursų mėnesiai prabėgo už jų pastangas ir darbą. Be savo mokslinio darbo aš tęsiu Kendo užsiėmimus. Vasara Japonijoje taip pat karšta, kaip ir Lietuvoje. Japonijoje tokie pat mieli žmonės, kaip ir mano tėvynėje. Lietus čia taip pat iš dangaus lyja (šypsena). Tam, kad tai suvokčiau, turėjau nukeliauti daugiau kaip 7 000 km.